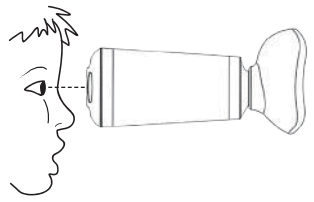
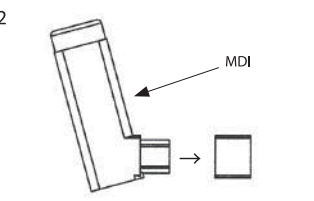
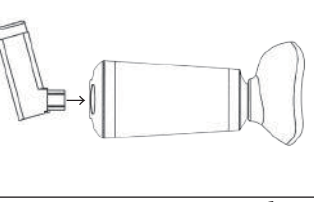
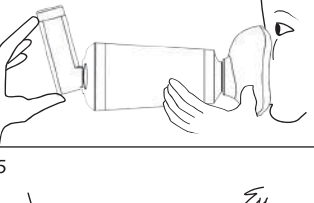
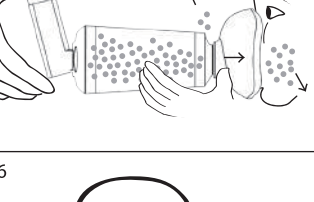
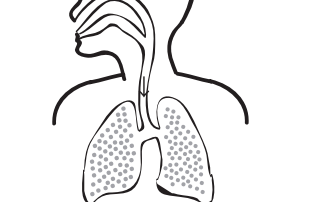
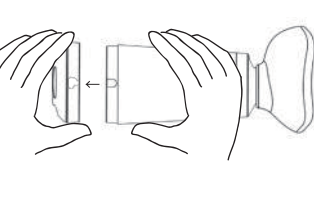
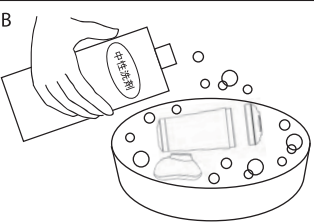
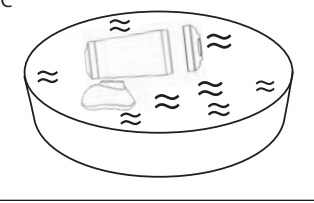

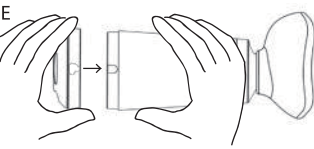


DIRECTIONS FOR USE

使用方法	日本語	English
1 	使用する前に、レ・スペースが正しく組み立てられている事、異物が混入していない事、および破損や部品の欠落がない事を確認してください。異物がある場合は必ず取り除いてからご使用ください。	Prior to use, examine the product carefully to make sure it is assembled properly and identify any foreign objects, damaged or missing parts. Remove any foreign objects found.
2 	使用する前に、必ずMDI製剤の取扱説明書をお読みください。定量噴霧式吸入器(MDI)をよく振り、キャップを取り外してください。	Before use, read the instructions supplied with the MDI. Remove the cap from the MDI.
3 	MDI製剤の容器を、MDIアダプターにしっかりとはめ込んでください。	Fit the MDI into the backpiece.
4 	しっかりとマスクを顔にあて、空気が漏れないようにしてください。マスクの押し当てすぎを防ぐために、マスクとチャンバーを必ず手で支えてください。	Apply the mask to the face and make sure it adheres to it properly.
5 	MDIを噴霧させゆっくりと口で呼吸してください。一度MDIを噴霧させた後は、マスクがピッタリと顔に密着した状態のまま、最低5回は呼吸をしてください。吸入中は、空気はMDIアダプターの空気取込口から取り入れられ、呼吸は呼気バルブを通して排出されます。	Press the MDI and inhale slowly, through the mouth. Maintain good seal for at least 5 breaths after pressing the inhaler. The exhaled air is breathed out through the exhalation valve.
6 	次のMDIの噴霧をさせるまでは 30秒あけて4から5の動作を繰り返し行ってください。 使用する際は、必ず一回につき1プッシュ(1噴霧)とし処方された用量を守ってください。 (医師の指導のもと使用する回数は確認してください)	Wait 30 seconds before administering another dose of medication (repeat steps 4-5), or as instructed by the doctor. Ensure only one puff of medication is administered at a time and keep to the prescribed dosage.

CLEANING INSTRUCTIONS

お手入れ方法	日本語	English
A 	初めて使用する際および、最低1週間に1回下記の通り洗浄してください。 MDIアダプターとマスクをチャンバーから取り外してください。 (呼吸バルブ及び吸気バルブは取り外さないでください)	Clean before using for the first time, then at least once a week, as instructed below. Remove the backpiece and the mask.
B 	分解した部品は、中性洗剤を薄めたぬるま湯に漬け、振り洗した後に15分漬け置きしてください。	Soak parts for 15 minutes in lukewarm water with a mild disinfectant. Agitate gently.
C 	その後、きれいな水で十分にすすいでください。	Rinse in clean water.
D 	余分な水分を振り払い、各部品を自然乾燥させてください。 なお布などのご使用はしないでください。 再度組み立てる際は、各部品が完全に乾いた状態か確認してください。	Shake out any excess water as shown. Do not use dry cloths to dry the parts of the device. Make sure all the parts are dry before reassembling them.
E 	完全に乾いた状態の部品をMDIアダプター、マスクと共に組み立ててください。	Fit on the backpiece and the mask only when all the parts are completely dry and ready for use.

-重要-

- 破損や部品の欠落があった場合は使用しないで、直ちに新しい製品と交換してください。
- お子様が誤って飲み込んでしまうほど小さな部品が含まれておりますので、お取り扱いには十分注意してください。
- 使用方法がわからない場合は、医師又は薬剤師に相談してください。
- 「お手入れ方法」にしたがって、部品を分解し洗浄してください。

Important:

- The device should be replaced if any of the components gets damaged.
- Some components are small enough to be swallowed by children, so they must never be left unattended. An adult should always be present.
- If you are not sure on how to use the device, talk to your doctor or pharmacist.
- Do not disassemble the device beyond what is recommended in the Cleaning Instructions.
- To ensure efficient performance, the device must only be cleaned as instructed here.

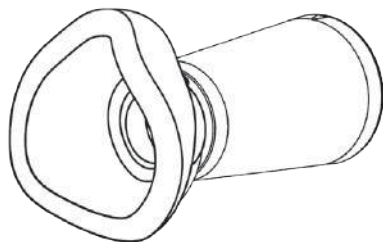
-注意-

- 使用しない場合は、清潔な入れ物に入れて保存してください。
- 本品の使用期間は1年です。
- 本品はラテックスフリーです。

Notes:

- Store in a clean container when not in use.
- The device should be replaced after 12 months of continual use.
- This product is latex-free.

L'espace



製造販売元

TMI 株式会社東京エム・アイ商会

〒135-0023 東京都江東区平野 3-2-6

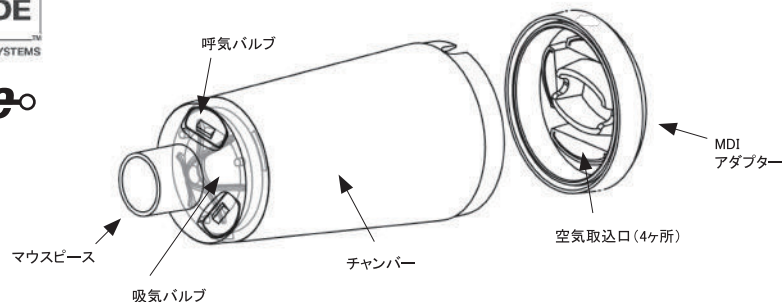
TEL. 03-6458-5588 FAX. 03-6458-5518

URL: <https://www.tokyo-mi.jp> E-mail: info@tokyo-mi.jp

ネブネブドットコム

検索 

<https://www.nebneb.com/>



DIRECTIONS FOR USE		
使用方法	日本語	English
<p>1</p>	<p>使用する前に、レ・スペースが正しく組み立てられている事、異物が混入していない事、および破損や部品の欠落がない事を確認してください。異物がある場合は必ず取り除いてからご使用ください。</p>	<p>Prior to use, examine the product carefully to make sure it is assembled properly and identify any foreign objects, damaged or missing parts. Remove any foreign objects found.</p>
<p>2</p>	<p>使用する前に、必ずMDI製剤の取扱説明書をお読みください。定量噴霧式吸入器(MDI)をよく振り、キャップを取り外してください。</p>	<p>Before use, read the instructions supplied with the MDI. Remove the cap from the MDI.</p>
<p>3</p>	<p>MDI製剤の容器を、MDIアダプターにしっかりとはめ込んでください。</p>	<p>Fit the MDI into the backpiece.</p>
<p>4</p>	<p>マウスピースをしっかり口でくわえてください。</p>	<p>Place the mouthpiece in the mouth and hold it between your lips.</p>
<p>5</p>	<p>MDIを噴霧させゆっくりと口で呼吸してください。一度MDIを噴霧させた後は、マウスピースをしっかり口でくわえたまま、最低3回は呼吸をしてください。薬が肺まで入るように、深く呼吸をしてください。吸入中の空気は、MDIアダプターの空気取込口から取り入れられ、呼気は呼気バルブを通して排出されます。</p>	<p>Press the MDI and inhale slowly, through the mouth. Place the mouthpiece in the mouth, holding it firmly between the lips, and breathe in and out deeply at least three times. Each time you inhale, hold your breath for at least 3 seconds to allow the drug to deposit in the lungs. The exhaled air is breathed out through the exhalation valve.</p>
<p>6</p>	<p>次のMDIの噴霧をさせるまでは 30秒あけて4から5の動作を繰り返し行ってください。</p> <p>使用する際は、必ず一回につき1プッシュ(1噴霧)とし処方された用量を守ってください。</p> <p>(医師の指導のもと使用する回数は確認してください)</p>	<p>Wait 30 seconds before administering another dose of medication (repeat steps 4-5), or as instructed by the doctor. Ensure only one puff of medication is administered at a time and keep to the prescribed dosage.</p>

CLEANING INSTRUCTIONS		
お手入れ方法	日本語	English
<p>A</p>	<p>初めて使用する際および、最低1週間に1回下記の通り洗浄してください。</p> <p>MDIアダプターをチャンバーから取り外してください。</p> <p>(呼気バルブ及び吸気バルブは取り外さないでください)</p>	<p>Clean before using for the first time, then at least once a week, as instructed below.</p> <p>Remove the backpiece only (not the mouthpiece).</p>
<p>B</p>	<p>分解した部品は、中性洗剤を薄めたぬるま湯に漬け、振り洗った後15分漬け置きしてください。</p>	<p>Soak both parts for 15 minutes in lukewarm water with a mild disinfectant. Agitate gently.</p>
<p>C</p>	<p>その後、きれいな水で十分にすすいでください。</p>	<p>Rinse in clean water.</p>
<p>D</p>	<p>余分な水分を振り払い、各部品を自然乾燥させてください。なお布などのご使用はしないでください。</p> <p>再度組み立ての際は、各部品が完全に乾いた状態か確認してください。</p>	<p>Shake out any excess water as shown. Do not use dry cloths to dry the parts of the device.</p> <p>Make sure all the parts are dry before reassembling them.</p>
<p>E</p>	<p>完全に乾いた状態の部品をMDIアダプターを組み立ててください。</p>	<p>Fit on the backpiece only when all the parts are completely dry and ready for use.</p> <p>Centre the alignment arrow on the backpiece with the alignment notch on the chamber, as shown.</p>

—重要—

- 破損や部品の欠落があった場合は使用しないで、直ちに新しい製品と交換してください。
- お子様が誤って飲み込んでしまうほど小さな部品が含まれておりますので、お取り扱いには十分注意してください。
- 使用方法がわからない場合は、医師又は薬剤師に相談してください。
- 「お手入れ方法」にしたがって、部品を分解し洗浄してください。

—注意—

- 使用しない場合は、清潔な入れ物に入れて保存してください。
- 本品の使用期間は1年です。
- 本品はラテックスフリーです。

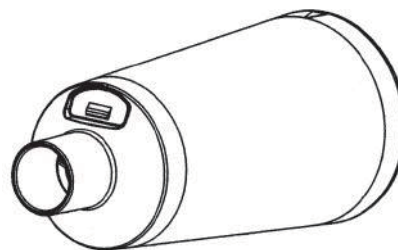
Important:

- The device should be replaced if any of the components gets damaged.
- Some components are small enough to be swallowed by children, so they must never be left unattended. An adult should always be present.
- If you are not sure on how to use the device, talk to your doctor or pharmacist.
- Do not disassemble the device beyond what is recommended in the Cleaning Instructions.
- To ensure efficient performance, the device must only be cleaned as instructed here.

Notes:

- Store in a clean container when not in use.
- The device should be replaced after 12 months of continual use.
- This product is latex-free.

L'espace



製造販売元

TMI 株式会社東京エム・アイ商会

〒135-0023 東京都江東区平野 3-2-6

TEL. 03-6458-5588 FAX. 03-6458-5518

URL: <https://www.tokyo-mi.jp> E-mail: info@tokyo-mi.jp

ネブネブドットコム

検索

<https://www.nebneb.com/>